



Schulungsunterlagen der AG RDA

Modul	Modul 2, Teil 7
Version, Stand	Aleph (ASEQ), 19.06.2015
Titel/Thema	Beziehungen
Beschreibung des Themas (Lernziel)	<p>Die Teilnehmenden kennen die folgenden Arten von Beziehungen sowie die Beziehungskennzeichnungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Primärbeziehungen zwischen einem Werk, einer Expression, einer Manifestation und einem Exemplar, - Beziehungen zu Personen, Familien und Körperschaften, die mit einer Ressource in Verbindung stehen, - Beziehungen zwischen Werken, Expressionen, Manifestationen oder Exemplaren. <p>Sie wissen, in welchem Umfang Beziehungen zu erfassen sind.</p>
Zielgruppe(n)	1-3
Regelwerksstellen	RDA 17.0, RDA 17.4-17.10, RDA 18.0, RDA 18.4-18.5, RDA 19.0, RDA 19.2-19.3, RDA 20.0, RDA 20.2, RDA 21.0, RDA 22.0, RDA 24.0, RDA 24.3-24.5, 25.0, 26.0, 27.0-27.1, 28.0, RDA-Anhang I, RDA-Anhang J
Anwendungsrichtlinien	18.4.1 D-A-CH, 18.5.1.3 D-A-CH, 19.2 D-A-CH, 19.3.1.3 D-A-CH, 20.2.1.3 D-A-CH, 24.5 D-A-CH, 27.1 D-A-CH
Zeitabschätzung	ca. 1,5 Stunden
Bearbeiter	Frau Ristau (KOBV) / Frau Pfeifer (DNB)
Präsentation	https://wiki.dnb.de/x/rCRGBg
Arbeitshilfen	https://wiki.dnb.de/x/56SkBQ

Beziehungen

1. Grundsätzliches

Warum Beziehungen?

In RDA 0.4.2.1 sind die Ziele der RDA aufgelistet, die in den FRBR und FRAD sowie im Statement of International Cataloguing Principles formuliert sind.

Beziehungen helfen dabei, diese Ziele zu erreichen, nämlich eine Ressource zu identifizieren und die zu ihr in Beziehung stehenden Werke, Expressionen, Manifestationen, Exemplare und Personen, Familien oder Körperschaften zu finden.

Beziehungen bestehen aus:

- den in Beziehung stehenden Entitäten und
- Beziehungskennzeichnungen (Relationship Designators), die die Art der Beziehung zwischen den Entitäten spezifizieren.

Die RDA sehen folgende Varianten für Beziehungen vor:

- Primärbeziehungen zwischen einem Werk, einer Expression, einer Manifestation und einem Exemplar (Kapitel 17),
- Beziehungen zu Personen, Familien und Körperschaften, die mit einer Ressource in Verbindung stehen (Kapitel 18-22),
- Beziehungen zu Begriffen, Gegenständen, Ereignissen und Orten (Kapitel 23 liegt noch nicht vor),
- Beziehungen zwischen Werken, Expressionen, Manifestationen oder Exemplaren (Kapitel 24-28),
- Beziehungen zwischen Personen, Familien und Körperschaften (Kapitel 29-32),
- Beziehungen zwischen Begriffen, Gegenständen, Ereignissen und Orten (Kapitel 33-37 liegen noch nicht vor).

Die Beziehungskennzeichnungen sind in folgenden RDA-Anhängen zu finden:

- Anhang I: Beziehungskennzeichnungen für Beziehungen zwischen einer Ressource und Personen, Familien und Körperschaften, die mit ihr in Verbindung stehen.
- Anhang J: Beziehungskennzeichnungen für Beziehungen zwischen Werken, Expressionen, Manifestationen und Exemplaren.
- Anhang K: Beziehungskennzeichnungen für Beziehungen zwischen Personen, Familien und Körperschaften.

Hinweis auf das vorliegende Lernmodul:

Im vorliegenden Lernmodul wird **nicht** auf Beziehungen aus RDA-Kapitel 23, 29-37 sowie Anhang K eingegangen.

Dies sind:

- Beziehungen zu Begriffen, Gegenständen, Ereignissen und Orten (Kapitel 23 liegt noch nicht vor),
- Beziehungen zwischen Personen, Familien und Körperschaften (siehe Modul 4),
Beziehungen zwischen Begriffen, Gegenständen, Ereignissen und Orten (Kapitel 33-37 liegen noch nicht vor).

In den Modulen 3, 5A und 5B werden die Beziehungen anhand von umfangreichen Beispielen vertieft.

Erfassen der Beziehung:

Die in Beziehung stehende Entität wird mit dem normierten Sucheinstieg und/oder einem Identifikator, der die in Beziehung stehende Entität repräsentiert, erfasst. Beziehungen können in bestimmten Fällen auch in Form einer Beschreibung erfasst werden.

Erfassen der Beziehungskennzeichnung:

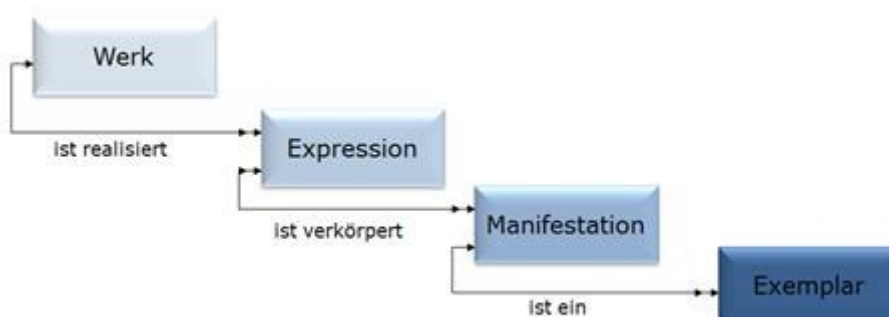
Die Beziehungskennzeichnung wird als Textstring und/oder als Code erfasst.

Beim Erfassen der Beziehungskennzeichnung als Textstring wird der Anfangsbuchstabe immer großgeschrieben.

2. Primärbeziehungen zwischen einem Werk, einer Expression, einer Manifestation und einem Exemplar

In RDA-Kapitel 17 werden diese Primärbeziehungen erklärt. Folgendes Schaubild zeigt die Beziehungen zwischen den Entitäten Werk, Expression, Manifestation und Exemplar (FRBR-Gruppe 1):

Schaubild 1:



Standardelemente:

Innerhalb der DACH-AWR gibt es hierzu kein Standardelemente-Set. Es gelten die Bestimmungen für Kernelemente RDA 17.8 und RDA 17.10.

In RDA 17.8 werden die Kernelemente für das in der Manifestation verkörperte Werk definiert. Wenn mehrere Werke in der Manifestation verkörpert sind, ist nur das hauptsächlichste oder erstgenannte in der Manifestation verkörperte Werk erforderlich.

In RDA 17.10 werden die Kernelemente für die in der Manifestation verkörperte Expression definiert. Die in der Manifestation verkörperte Expression ist ein Kernelement, wenn es mehrere Expressionen des in der Manifestation verkörperten Werks gibt. Wenn mehrere Expressionen in der Manifestation verkörpert sind, ist nur die hauptsächlichste oder erstgenannte Expression, die in der Manifestation verkörpert ist, erforderlich.

Erfassen der Beziehung:

Primärbeziehungen innerhalb der WEMI-Ebenen werden in der zusammengesetzten Beschreibung abgebildet. Dabei kann die Werk-Beziehung explizit durch eine Verknüpfung zum Normdatensatz der GND ausgedrückt werden.

Beispiele:

Beziehungen mit Hilfe der zusammengesetzten Beschreibung

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
= 331 oder 303	W	6.2.2	Bevorzugter Titel des Werks	\$a Vor der Zeit oder \$t Vor der Zeit
060	E	6.9	Inhaltstyp	\$b txt (<i>Text</i>)
037b	E	6.11	Sprache der Expression	\$a ger
331	M	2.3.2	Haupttitel	\$a Vor der Zeit
335	M	2.3.4	Titelzusatz	\$a Korrekturen
359	M	2.4.2	Verantwortlichkeitsangabe	\$a Christoph Hein
403	M	2.5.2	Ausgabebezeichnung	\$a Erste Auflage
419	M	2.8.2	Erscheinungsort	\$a Berlin
	M	2.8.4	Verlagsname	\$b Insel Verlag
	M	2.8.6	Erscheinungsdatum	\$c 2013
425a				\$a 2013
051, Pos. 0	M	2.13	Erscheinungsweise	m (<i>einzelne Einheit</i>)
540a	M	2.15	Identifikator für die Manifestation	\$a 978-3-462-04573-4
061	M	3.2	Medientyp	\$b n (<i>ohne Hilfsmittel zu benutzen</i>)
062	M	3.3	Datenträgertyp	\$b nc (<i>Band</i>)
433	M	3.4	Umfang	\$a 186 Seiten

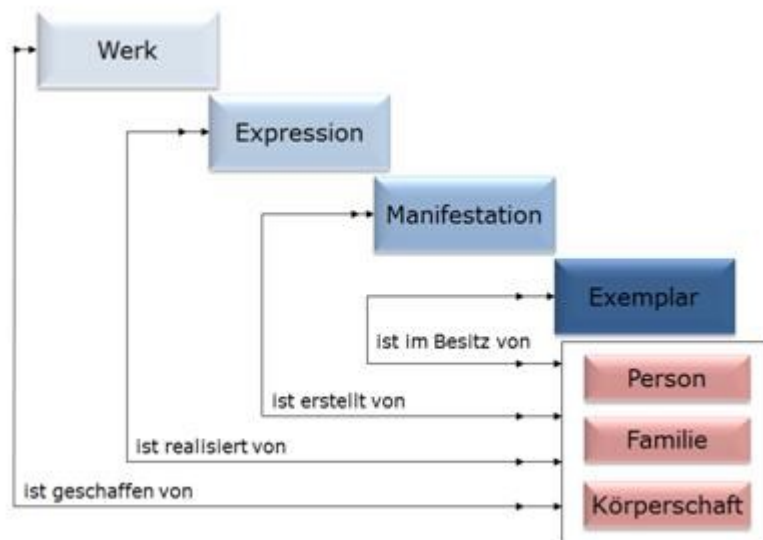
Beziehung zu einem Werktitelsatz mit Hilfe eines normierten Sucheinstiegs

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
303	W	17.8	In der Manifestation verkörpertes Werk	\$p Hein, Christoph \$d 1944- \$t Vor der Zeit \$9 GND-IDN

3. Beziehungen zu Personen, Familien und Körperschaften, die mit einer Ressource in Verbindung stehen

Beziehungen der FRBR-Gruppe 2 zu FRBR-Gruppe 1 sind Beziehungen zwischen Personen, Familien und Körperschaften zu einer Ressource (Werk, Expression, Manifestation, Exemplar).

Schaubild 2:



Standardelemente:

Wenn Sie die Beziehungen zwischen einer Ressource und den mit ihr in Verbindung stehenden Personen, Familien und Körperschaften erfassen, berücksichtigen Sie mindestens die folgenden Elemente, die zutreffen und einfach zu ermitteln sind.

- **Geistige Schöpfer** sind Standardelement, wenn sie hauptverantwortlich für das Werk sind. Der erste oder der hauptverantwortliche geistige Schöpfer wird immer angegeben. Weitere hauptverantwortliche geistige Schöpfer werden nach Möglichkeit (wenn die Angabe im Interesse des Benutzers liegt) angegeben. Es können auch alle geistigen Schöpfer angegeben werden. Siehe dazu auch die D-A-CH-Erläuterung zu RDA 19.2.
- **Sonstige Person, Familie oder Körperschaft**, die mit einem **Werk** in Verbindung steht, ist nur in einigen speziellen Fällen (bspw. bei bestimmten juristischen Werken oder Filmwerken) Standardelement, nämlich dann, wenn der Sucheinstieg, der diese Person, Familie oder Körperschaft repräsentiert, verwendet wird, um den normierten Sucheinstieg zu bilden, der das Werk repräsentiert.

Beziehungen zu **verantwortlichen Körperschaften** sind Standardelement bei fortlaufenden Ressourcen, wenn der Haupttitel nur einen Gattungsbegriff oder einen durch formale Attribute erweiterten Gattungsbegriff enthält, auch wenn sie nicht geistiger Schöpfer des Werkes nach 19.2.1.1.1 sind. Siehe dazu auch die D-A-CH-Erläuterung zu RDA 19.3.1.3.

- **Mitwirkende** sind Standardelement, wenn sie in der bevorzugten Informationsquelle erwähnt sind und zur Realisierung einen bedeutenden Teil beigetragen haben. Die Entscheidung dazu liegt im Ermessen des Katalogisierenden. Siehe dazu die D-A-CH-AWR zu 20.2.1.3.

Beispielhaft einige typische Fälle, bei denen im Allgemeinen ein bedeutender Beitrag des Mitwirkenden vorliegt:

- Herausgeber einer Zusammenstellung
- Übersetzer von Belletristik
- Sprecher bei einem Hörbuch
- Verfasser einer 20-seitigen Einleitung eines 50-seitigen Gedichtbandes
- Interpretieren von Musik
- Arrangeur eines Musikwerkes

Das Erfassen der Beziehungskennzeichnung ist **kein** Standardelement. Die Erfassung wird empfohlen.

Erfassen der Beziehung:

Die in Beziehung stehende Entität wird mit dem normierten Sucheinstieg und/oder einem Identifikator, der die in Beziehung stehende Entität repräsentiert, erfasst.

Beziehungen der FRBR-Gruppe 2 zu FRBR-Gruppe 1 können **nicht** in Form einer Beschreibung erfasst werden.

Es wird jeweils nur eine Beziehung zu einer bestimmten Person, Familie oder Körperschaft erfasst, für die aber mehrere Beziehungskennzeichnungen vergeben werden können. Es wird die Beziehung erfasst, die in der folgenden Liste als erstes kommt:

- geistiger Schöpfer
- sonstige Person, Familie oder Körperschaft, die mit einem Werk in Verbindung steht
- Person, Familie oder Körperschaft, die mit einer Expression in Verbindung steht
- Person, Familie oder Körperschaft, die mit einer Manifestation in Verbindung steht

Siehe dazu auch die D-A-CH-AWR 18.4.1.

In den formatneutralen Beispielen ist jede Beziehung zu einer bestimmten Person, Familie oder Körperschaft inklusive Beziehungskennzeichen dargestellt, damit die jeweilige Regelwerksstelle aufgeführt werden kann.

Erfassen der Beziehungskennzeichnung:

Die Beziehungskennzeichnung wird als Textstring und/oder als Code erfasst.

Beim Erfassen der Beziehungskennzeichnung als Textstring wird der Anfangsbuchstabe immer großgeschrieben.

Sie wird nach Möglichkeit erfasst. Verwenden Sie Beziehungskennzeichnungen so spezifisch wie möglich.

Selbst geprägte Beziehungskennzeichnungen sind nicht zulässig. Gibt es im Anhang I keine passende Beziehungskennzeichnung oder besteht Unsicherheit über die genaue Funktion der Person, Familie oder Körperschaft, so vergeben Sie stattdessen den Elementnamen der erfassten Beziehung als Beziehungskennzeichnung (also z. B. „geistiger Schöpfer“ oder „Mitwirkender“).

Die Liste der Beziehungskennzeichnungen sowie deren Definition finden Sie in RDA Anhang I.

RDA Anhang I gliedert die Liste der Beziehungskennzeichnungen zu den jeweiligen FRBR-Ebenen der Gruppe 1 Werk, Expression, Manifestation und Exemplar.

Hier eine Übersicht über die Gruppen von Beziehungskennzeichnungen und die jeweiligen Regelwerksstellen in Anhang I:

Werk	Expression	Manifestation	Exemplar
RDA I.2	RDA I.3	RDA I.4	RDA I.5
RDA I.2.1 Geistige Schöpfer	RDA I.3.1 Mitwirkende	RDA I.4.1 Hersteller	RDA I.5.1 Eigentümer
RDA I.2.2 Sonstige		RDA I.4.2 Verlage	RDA I.5.2 Sonstige
		RDA I.4.3 Vertriebe	

Beispiele:

Beziehung zu einem geistigen Schöpfer - Person

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
100	W	19.2	Geistiger Schöpfer	\$p Hein, Christoph \$d 1944- \$9 GND-IDN \$4 aut (Verfasser) ¹
	W	18.5	Beziehungskennzeichnung	

Beziehung zu einem geistigen Schöpfer - Körperschaft

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
200	W	19.2	Geistiger Schöpfer	\$k Hamburgische Investitions- und Förderbank \$9 GND-IDN \$4 aut (Verfasser) ²
	W	18.5	Beziehungskennzeichnung	

¹ Ist die Beziehungskennzeichnung aut (= Verfasser), dann wird das Unterfeld 4 nicht erfasst. Die Beziehungskennzeichnung aut wird nur dann angegeben, wenn für eine Person, Körperschaft oder Familie mehrere Beziehungskennzeichnungen vergeben werden müssen.

² Ist die Beziehungskennzeichnung aut (= Verfasser), dann wird das Unterfeld 4 nicht erfasst. Die Beziehungskennzeichnung aut wird nur dann angegeben, wenn für eine Person, Körperschaft oder Familie mehrere Beziehungskennzeichnungen vergeben werden müssen.

Beziehung zu einer sonstigen Person

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
100b	W	19.3	Sonstige Person, die mit einem Werk in Beziehung steht	\$p Russell, David O. \$d 1958- \$4 fmd (<i>Filmregisseur</i>) \$9 GND-IDN
	W	18.5	Beziehungskennzeichnung	

Beziehung zu einer sonstigen Körperschaft, wenn der Haupttitel nur einen Gattungsbegriff oder einen durch formale Attribute erweiterten Gattungsbegriff enthält oder nur aus einem solchen besteht

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
200b	W	19.3	Sonstige Körperschaft, die mit einem Werk in Beziehung steht	\$g Hessen \$b Kultusministerium \$4 isb (<i>Herausgebendes Organ</i>) \$9 GND-IDN
	W	18.5	Beziehungskennzeichnung	

Beziehung zu einem Mitwirkenden - Person - Herausgeber

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
100b	E	20.2	Mitwirkender	\$p Haas, Eberhard Th. \$d 1942- \$4 edt (<i>Herausgeber</i>) \$9 GND-IDN
	E	18.5	Beziehungskennzeichnung	

Beziehung zu einem Mitwirkenden - Person - Übersetzer

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
100b	E	20.2	Mitwirkender	\$p Gräfe, Ursula \$d 1956- \$4 trl (<i>Übersetzer</i>) \$9 GND-IDN
	E	18.5	Beziehungskennzeichnung	

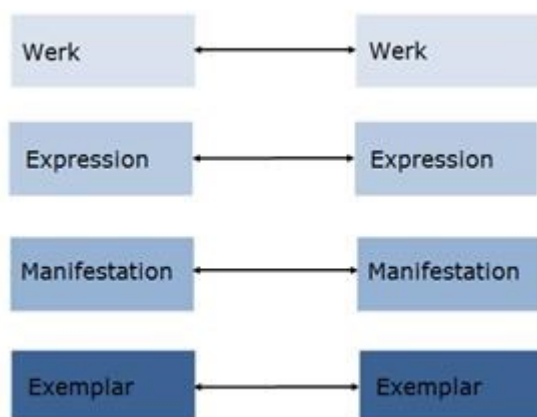
Beziehung zu einer Person - drei Beziehungskennzeichnungen

Aleph	FRBR-Ebene	RDA	Element	Erfassung
100	W	19.2	Geistiger Schöpfer	\$p Lennemann, Peter \$d 1948- \$4 aut (Verfasser)
	W	18.5	Beziehungskennzeichnung	
	W	19.3	Sonstige Person, die mit einem Werk in Beziehung steht	\$4 pro (Produzent)
	W	18.5	Beziehungskennzeichnung	
	E	20.2	Mitwirkender	\$4 rcd (Tonmeister) \$9 GND-IDN
	E	18.5	Beziehungskennzeichnung	

4. Beziehungen zwischen Werken, Expressionen, Manifestationen oder Exemplaren

Beziehungen der FRBR-Gruppe 1 zu FRBR-Gruppe 1 sind Beziehungen zwischen Werken, Expressionen, Manifestationen und Exemplaren untereinander.

Schaubild 3:



Standardelemente:

- Das Erfassen von **Beziehungen** zwischen miteinander in Beziehung stehenden **Werken, Expressionen und Exemplaren** ist **nicht** erforderlich.
- Das Erfassen von **Beziehungen** zwischen in Beziehung stehenden **Manifestationen** ist ausschließlich bei Reproduktion einer Manifestation in einer anderen physischen Form (auf einem anderen Datenträger oder als Online-Ressource) als Standardelement erforderlich.

- Erfassen von **Beziehungskennzeichnungen**: Werden Beziehungen zwischen in Beziehung stehenden Werken, Expressionen, Manifestationen und Exemplaren erfasst, ist das Erfassen der Beziehungskennzeichnung als Standardelement erforderlich. Eine Ausnahme bildet die Erfassung der Beziehung in unstrukturierter Angabe – hier kann auf die Erfassung der Beziehungskennzeichnung verzichtet werden. Ein Verzicht ist ebenfalls möglich, wenn die Beziehungskennzeichnung bereits durch das jeweilige Feld ausgedrückt wird.

Erfassen der Beziehung:

Die in Beziehung stehende Entität wird mit dem normierten Sucheinstieg und/oder einem Identifikator, der die in Beziehung stehende Entität repräsentiert, erfasst. Die Beziehung kann auch in der Form einer strukturierten oder unstrukturierten Beschreibung des in Beziehung stehenden Werkes, der in Beziehung stehenden Expression oder Manifestation oder des in Beziehung stehenden Exemplars erfolgen (RDA 24.4.).

Erfassen der Beziehungskennzeichnung:

Die Beziehungskennzeichnung wird als Textstring und/oder als Code erfasst.

Beim Erfassen der Beziehungskennzeichnung als Textstring wird der Anfangsbuchstabe immer großgeschrieben.

Verwenden Sie Beziehungskennzeichnungen aus RDA Anhang J (sowie die für die D-A-CH-Anwendung zugelassenen Ergänzungen) so spezifisch wie möglich. Lassen Sie dabei die in runden Klammern stehenden Angaben zur FRBR-Ebene grundsätzlich weg.

Selbst geprägte Beziehungskennzeichnungen sind nicht zulässig. Gibt es in RDA Anhang J keine passende Beziehungskennzeichnung oder besteht Unsicherheit über die genaue Art der Beziehung, so vergeben Sie stattdessen den Elementnamen der erfassten Beziehung als Beziehungskennzeichnung (also z. B. „in Beziehung stehendes Werk“).

Sind mehrere Beziehungskennzeichnungen aus Anhang J zutreffend, so können Sie mehrere Beziehungen anlegen.

Die Liste der Beziehungskennzeichnungen sowie deren Definition finden Sie in RDA Anhang J.

RDA Anhang J gliedert die Liste der Beziehungskennzeichnungen zu den jeweiligen FRBR-Ebenen der Gruppe 1 Werk, Expression, Manifestation und Exemplar.

Hier eine Übersicht über die Gruppen und die jeweiligen Regelwerksstellen in Anhang J:

Werk	Expression	Manifestation	Exemplar
RDA J.2 Beziehungen auf Werkebene	RDA J.3 Beziehungen auf Expressionsebene	RDA J.4 Beziehungen auf Manifestationsebene	RDA J.5 Beziehungen auf Exemplarebene
J.2.2 Abgeleitete Beziehungen auf Werkebene	J.3.2 Abgeleitete Beziehungen auf Expressionsebene	J.4.2 Äquivalenzbeziehungen auf Manifestationsebene	J.5.2 Äquivalenzbeziehungen auf Exemplarebene
J.2.3 Beschreibende Beziehungen auf Werkebene	J.3.3 Beschreibende Beziehungen auf Expressionsebene	J.4.3 Beschreibende Beziehungen auf Manifestationsebene	J.5.3 Beschreibende Beziehungen auf Exemplarebene
J.2.4 Teil-Ganzes- Beziehungen auf Werkebene	J.3.4 Teil-Ganzes- Beziehungen auf Expressionsebene	J.4.4 Teil-Ganzes- Beziehungen auf Manifestationsebene	J.5.4 Teil-Ganzes- Beziehungen auf Exemplarebene
J.2.5 Begleitende Beziehungen auf Werkebene	J.3.5 Begleitende Beziehungen auf Expressionsebene	J.4.5 Begleitende Beziehungen auf Manifestationsebene	J.5.5 Begleitende Beziehungen auf Exemplarebene
J.2.6 Nachfolge- Beziehungen auf Werkebene	J.3.6 Nachfolge- Beziehungen auf Expressionsebene		

Beispiele:

In Beziehung stehendes Werk - Begleitende Beziehung
Teil 1 - Ursprüngliche Ressource - Strukturierte Beschreibung

Aleph	RDA	Element	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a <<Das>> Verfahren vor der Schlichtungsstelle
534z	24.5	Beziehungskennzeichnung	\$p Ergänzung \$a Lenk, Friederike. Das Verfahren vor der Schlichtungsstelle. Ergänzungsband \$9 <i>IDN</i>
	25.1	In Beziehung stehendes Werk	

In Beziehung stehendes Werk - Begleitende Beziehung
 Teil 2 - Ergänzung - Strukturierte Beschreibung

Aleph	RDA	Element	Erfassung
331	2.3.2	Haupttitel	\$a <<Das>> Verfahren vor der Schlichtungsstelle. Ergänzungsband
534z	24.5	Beziehungskennzeichnung	\$p Ergänzung zu \$a Heindl, Peter. Das Verfahren vor der Schlichtungsstelle \$9 <i>IDN</i>
	25.1	In Beziehung stehendes Werk	

In Beziehung stehende Expression - Abgeleitete Beziehung
 Unstrukturierte Beschreibung ohne Beziehungskennzeichnung

Aleph	RDA	Element	Erfassung
501	26.1	In Beziehung stehende Expression	\$a Erscheint auch als Hörbuch

In Beziehung stehende Manifestation - Teil-Ganzes-Beziehung
 Strukturierte Beschreibung

Aleph	RDA	Element	Erfassung
362	24.5	Beziehungskennzeichnung	Enthält \$a Fußnote einer Ethnologin zu Totem und Tabu \$v Margaret Mead \$9 <i>IDN</i>
	27.1	In Beziehung stehende Manifestation	